

wijkblad



Overhoven

7e jaargang - nr. 11 - dec. 1981

Kerstmusical in „Oos Kaar”

Zondagavond 20 december om 20.00 uur wordt er wederom een kerstmusical opgevoerd door de zesde klas v.d. St. Jozefschool.

En het belooft weer wat te worden!

Al wekenlang wordt er druk geoefend en gebouwd om op tijd klaar te zijn voor de grote dag!

Langzamerhand is de musical een traditie aan 't worden, precies als vier jaar geleden de toenmalige voorzitter van het oudercomité gehoopt had. Maar ja, eerlijk is eerlijk.

Als u, beste mensen van Overhoven, niet steeds in zo'n grote getale was opgekomen, zou het erg moeilijk geweest zijn.

Ook dit jaar verwachten we weer zo'n 200 mensen, die een uurtje willen genieten van een warm kinderspel. En voor dat uurtje plezier en sfeer staat de zesde klas garant!

De opbrengst is wederom bestemd voor pater Bohnen uit Haïti. En om deze opbrengst even hoog te houden als vorig jaar, zijn de entree-prijzen met 50 cent verhoogd: fl. 3,- voor de groten en fl. 1,50 voor kinderen tot en met de hoogste klassen van de basisschool.

Mensen die al meerdere malen een musical hebben gezien, zullen dit geen probleem vinden, en het geld er graag voor over hebben, temeer omdat er een goed doel mee gebaat is. Kaartjes zijn verkrijgbaar bij bakker Honings, de SPAR en voorts bij elke zesdeklasser.



Niet alleen in Overhoven

In december wordt de musical niet alleen in Overhoven gespeeld, al hoewel alle spelers en speelsters het er over eens zijn dat Overhoven het belangrijkste is en daar dus het beste gespeeld moet worden.!

Woensdag 16 december wordt er in het Dienstencentrum hier in Sittard gespeeld, donderdag 17 december in Invia, dinsdag 22 december in de St. Janskliniek in Geleen en woensdag 23 december in Einighausen.

U ziet, zelfs de vakantie weerhoudt onze jonge toneelspe-

lertjes er niet van te spelen voor onze aktie „Door kinderen Voor Kinderen”.



„Er is een kindeke geboren op aard!”

Een Zalig Kerstfeest en een sfeervol kerstspel wenst u,

de zesde klas van de St. Jozefschool

Kopij inleveren vóór 7 januari!!!

Geld lenen? Akkoord. Maar doet u het weloverwogen!

Persoonlijke Lening en
Doorlopend Krediet van
Spaarbank Limburg: kredieten
die nauwkeurig rekening houden
met wat u wil en wat u kan.
En daar gaat het om.



Als u geld nodig hebt is het zaak een zódanige lening te kiezen, dat u rustig en veilig verder leeft. Dat kan alleen als u verplichtingen op u hebt genomen die u zonder zorgen aan kunt.
Dat vereist een juiste en deskundige aanpak.

Laat Spaarbank Limburg u voorlichten

Spaarbank Limburg kan u daarbij adviseren. Ze heeft twee soorten leningen die u kunnen helpen: de 'Persoonlijke Lening' (P.L.) en het 'Doorlopend Krediet' (D.K.). Beide hebben tarieven die tot de laagste in ons land behoren; beide brengen geen kosten mee en voor allebei is een overlijdensrisiko in het tarief begrepen.

Wat zijn de P.L. en het D.K. precies?

De P.L. is een lening met een vast bedrag dat u binnen de met de bank afgesproken termijn aflost. U weet dus exact de omvang van uw schuld, de maandelijkse aflossing en het uiterste tijdstip van aflossing van de schuld.

Bij het D.K. is alleen een maximaal kredietbedrag vastgesteld. Tot dat bedrag kunt u voortdurend geld bij de bank lenen. Rente betaalt u alleen over het opgenomen deel. Wat u aflost mag u ook weer als krediet opnemen. Hiermede is het D.K. écht een lening voor mensen, die in hun inkomen ruimte hebben om een steeds wisselende bankschuld goed te blijven beheersen. Er moet daarvoor een gezonde verhouding zijn tussen uw inkomen en het kredietplafond. Ze eist van de kredietnemer dus zelfdiscipline.

Zeer voordelige tarieven

Persoonlijke Leningen

u leent	jr. rente % *	12 mnd.	24 mnd.	36 mnd.	48 mnd.	60 mnd.	72 mnd.
3000	19,5	275	150	109	89	77	69
6000	18,5	548	297	215	174	150	134
8000	17,5	727	393	283	228	196	175
10000	17	907	489	351	283	243	216
18000	16	1625	873	624	501	428	380

* De rente per jaar op basis van samengestelde interest.
Max. krediet is f 30.000,—
Tussenvallende bedragen zijn ook mogelijk.

Doorlopend Krediet

krediet- limiet	rente per maand**	jaarrente % *	maandelijkse aflossing (36 maanden)
3000	1,25%	16,1	f 84,—
5000	1,25%	16,1	f 139,—
10000	1,25%	16,1	f 278,—
15000	1,25%	16,1	f 417,—
20000	1,25%	16,1	f 556,—
25000	1,25%	16,1	f 695,—

** m.i.v. 4 augustus 1981.
* De rente per jaar op basis van samengestelde interest.
Max. kredietruimte hangt af van uw inkomen.
Alle aflossingen kunt u steeds weer opnieuw opnemen.
Rente wordt alleen betaald over de opgenomen bedragen.

Mocht u meer willen weten, bel dan op naar of loop even binnen bij een van de 45 kantoren van Spaarbank Limburg.



spaarbank limburg
steeds attent voor elke cliënt

Sittard, Tunnelstraat 85, Tel. 19347
Engelenkampstraat 72, Tel. 17656
Broeksittarderweg 150a, Tel. 16331



Voor Kerst en Nieuwjaar

Kerstmis en de jaarwisseling staan voor de deur. Voor het overgrote deel van de mensheid zijn dat dagen met een bijzondere betekenis, al zal die betekenis voor ieder afzonderlijk een verschillend aspect hebben: een herdenking van Christus' geboorte; een aankondiging van vrede onder de mensen, die versterkt wordt door een kind dat in een vijandige en afwijzende wereld terecht kwam; een familiefeest voor welks viering enige dagen uit te trekken zijn; een eet- en drankfestijn dat door de commercie aangepraat wordt; een manifestatie van medemenselijkheid door eenzamen en verlatenen in de familiekring te betrekken; en zo zijn er nog vele variaties mogelijk tot en met een vuurwerkfestijn op oudejaarsavond; maar het is ook een tijd van bezinning en nadenken over het ten einde lopende jaar en het uitspreken van verwachtingen voor het nieuwe jaar.

Dat alles mondt uit in wensen voor vrede, geluk, voorspoed, gezondheid en wat er verder nog te wensen is voor de lange rij van dagen die 1982 ons zal brengen. Want hoewel de wereld met goederen wordt overstroomd, blijven er nog tal van wensen on vervuld; en dat te meer op zoveel plaatsen op aarde waar nog bittere ellende en armoede heersen en waar de wensen voor leningen van de ergste nood on vervuld blijven.

Onze wijk is maar klein; en toch ook weer groot: zoveel mensen, zoveel zinnen. Zodoende viert ieder de feestdagen op zijn eigen manier, overeenkomstig zijn opvatting en overtuiging. Bij de meesten is dat nog het ouderde beeld van een traditioneel kerstfeest met kerstboom en kribbe. Maar ook hier zijn er andere opvattingen, die wij eerbiedigen. Al zal bij vrijwel allen een verlangen naar vrede de overhand hebben, zeker in onze dagen, nu het vredesvraagstuk als gespreksstof tot gemeengoed geworden is.

In dit nummer van ons wijkblad wil de redactie behalve de gebruikelijke leesstof ook haar goede wensen aanbieden. De redactie ziet als haar opgave voor 1982 een bijdrage te leveren aan een nog hogere opvoering van de leefbaarheid van onze wijk door een zo goed mogelijk verzorgd wijkblad te laten functioneren als communicatiemiddel. Een doelstelling, die zij alleen kan verwezenlijken met behulp van zeer veel wijkbewoners. Zoals dat trouwens in de afgelopen jaren het geval was: daarvoor ook onze beste dank aan zeer velen!

Een wijkblad publiceren zonder te praten over financiën is, zeker in deze dure tijden, een onmogelijkheid. Daarom zal binnen afzienbare tijd weer de gebruikelijke jaarlijkse collecte worden gehouden, waar u binnenkort méér over hoort.

En hoewel het naar onze mening misschien overbodig is, willen wij bij het begin van de nieuwe jaargang graag nog eens herhalen, dat de kolommen van ons blad steeds open staan voor elke Overhovenaar: ook in 1982 zal het niet nodig zijn in onze wijk van zijn hart een moordkuil te maken.

Met deze goede voornemens gaan wij het nieuwe jaar in.

Dat doen wij echter niet vooraleer wij alle wijkbewoners een zalig en gelukkig kerstfeest hebben toegewenst: dat de vrede uw deel moge worden!

En voor 1982 alle goeds: geluk, succes, voorspoed en gezondheid en bovenal vrede!

De redactie

Kerstprogramma Kindervakantiewerk Overhoven

Het kindervakantiewerk van de wijk Overhoven organiseert dit jaar in de kerstvakantie een programma voor de kinderen van de lagere school.

De activiteiten vinden plaats op dinsdag 22 december en woensdag 23 december in het Gika-Home.

Op het programma staan o.a. knutselen, kerststukjes en kerstkaarten maken, een toneelspel, gezelschapsspelletjes en een kerstviering. Als er genoeg sneeuw ligt, houden we een wedstrijd sneeuwpoppen maken.

Kinderen die mee willen doen, kunnen zich opgeven bij de fam. Hacken, Pater Chevalierstraat 1, tel. 20213 of bij de fam. Egger, Lambertusstraat 29, tel. 22867.

Het inschrijfgeld is fl. 2,50 per dag.

De leiding van het kindervakantiewerk hoopt op een grote deelname!



Kerstzang in „Oos Kaar”

Op zondag 27 dec. 1981, om 12.00 uur, verzorgen de gezamenlijke koren van Overhoven een programma van kerstliederen.

De wijze waarop deze koren dan voor het voetlicht treden is waarschijnlijk nieuw voor de meesten van U.

Het is best de moeite waard om bij deze gelegenheid eens kennis te nemen van de vocale prestaties van onze koorleden. Wie weet geeft deze kennismaking u de inspiratie tot een lidmaatschap.

Dus tot ziens op zondag 27 dec. in „Oos Kaar”!

Nieuwjaarsreceptie!!

Traditiegetrouw organiseert de Stichting „Overhoven luidt de Klok” i.s.m. het Kerkbestuur weer de Overhovense Nieuwjaarsreceptie.

Waar? café van het Kaar.

Wanneer? 1 januari 1982.

Hoe laat? vanaf 11.45 uur tot?

Uitgenodigd: iedereen;

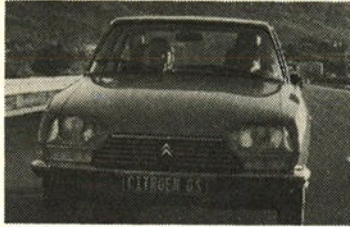
breng uw kinderen gerust mee.

Laten we allen samen als wijkbewoners het nieuwe jaar gezellig beginnen!



St. Overhoven luidt de Klok

CITROËN - CITROËN - CITROËN



Wisselende voorraad goede occasions

AUTOBEDRIJF NIZET B.V.

Agent Citroën en Dodge automobielen

Sittard - Industriestraat 14 - tel. 04490-11051
Sittard - Rijksweg nrd. 188 - tel. 04490-12455

DE SPAR
TEVENS POSTAGENTSCHAP

P. KUSTERS-GEELEN
Tel. 12940
Overhoven

„De Friture van
Overhoven”

Fransen
Heistraat 48
Tel. 10253

G. HAAS

Overhoven 103 Sittard
Tel. 13194

elektro
wasautomaten
koelkasten
klassieke en moderne verlichting
installatiematerialen
geschenkartikelen
luxe huishoudelijk
kleinmeubelen
glas - porcelein - aardewerk
speelgoed

verkoop

demonstratie



SOLARIA
ZONNEBANKEN
ZONNEHEMELS

Bruiningskuur mogelijk.
Voor f 75,-- een gezonde kleur.
Na 10 dagen heerlijk bruin.
Vraag vrijblijvend inlichtingen of maak een afspraak.

HERENKAPSALON

H. CLAESSEN-DOEMENS

geopend van 8.00 - 13.00 uur
alleen op afspraak

Oude Heiweg 33 - Overhoven
Tel. 12303

DE GOEDE MERKEN
FIETSEN EN BROMFIETSEN
KOOPT U BIJ

F. Stienen

Rijksweg noord 161,
Sittard, tel. 12170

Voor vlees en vleeswaren

SLAGERIJ

Schmeits-Haas

Overhoven

Oude Heiweg 3
Sittard
Tel. 13196



Pastores:
C. Koppers
J. Janssen
J. Sneekes
Geldersestraat 39,
Sittard (04490-12163)
giro: 1 03 53 14 t.n.v.
Parochie H. Hart

Vrede in een vreemde wereld:

een waar gebeurd kerstverhaal

Het is ruim dertig jaar geleden, dat ik gevraagd werd door de bisschop van Merauke, een stadje aan de Zuidkust van het vroegere Nieuw-Guinea, nu Irian Jaja genoemd, om naar een gebied te trekken, het Muju-gebied waar toen nog niet lang geleden het missiewerk begonnen was.

Het was een lange en bijzonder moeilijke tocht, de afstand was zo'n driehonderd km., maar er was geen vliegverbinding, er waren geen auto's, zelfs geen wegen.

Ik moest mij toevertrouwen aan een paar gidsen, die tevens als tolk fungeerden. De tocht ging langs en door rivieren, door uitgestrekte moerassen en bossen, door oerwouden, waardoorheen mijn begeleiders de paadjes wisten te vinden naar de Muju-stam.

Achteraf bleek dat er in dit gebied ca. 50.000 mensen woonden. Ik maakte die tocht met gemengde gevoelens. De Muju's waren niet alleen primitief, maar door hun isolement ook een liefdeloos en wraakzuchtig volkje. Als geld gebruikten zij schelpen en voor dat schelpengeld kon men alles gedaan krijgen. Voor die schelpen kocht en verkocht men varkens, maar ook en vooral vrouwen. De bruidschat bestond uit schelpengeld; maar ook moordenaars kon men er voor huren, dat was een algemeen geldend gebruik. Wanneer iemand stierf, vooral als dat jongere mensen betrof dan was men er van overtuigd, dat de dood rechtstreeks, of onrechtstreeks b.v. door tovenarij, moest worden toegeschreven aan een moordenaar. Vanzelfsprekend moest die moord dan met een nieuwe moord beantwoord worden. Om zichzelf en zijn familie te beschermen gold hier „Oog om oog, tand om tand”. De meest aangewezen weg was dan om een huurmoordenaar in te schakelen, iemand die goed kon omgaan met pijn en boog en tegen betaling van schelpengeld dat karwei wilde klaren. Op deze manier ontstonden er hele reeksen van moorden, echte kettingmoorden, omdat men de ene moord aan de andere schakelde. Soms gebeurde dat heel snel, soms wachtte men op een goede gelegenheid en kon het wel een jaar duren, maar de wraak kwam altijd en meedogenloos. Zo kon er een ware terreur heersen en vluchtte men weg, zodat de dorpen uiteen vielen en ieder zich steeds beter ging wapenen totdat de slag gevallen was. Het waren wrede toestanden vol onrust en wantrouwen, oude en jonge mensen waren wantrouwig en argwanend en voortdurend op hun hoede en waakzaam, zelfs de kinderen.

Het was een rusteloos volkje dat regelmatig in de ban van de onrust leefde. Wanneer je wil proberen om daar het Christendom te planten, kom je uiteraard voor grote problemen te staan. Je vindt er geen vruchtbare bodem, het hart van deze mensen zonder vrede en zonder rust, was in feite afzijdig van de Blijde Boodschap die Christus brengt.

Gezien de onderontwikkeling van dit gebied begon ik een primitief schooltje, een z.g. beschavingsschool. Op deze schooltjes leerde men wat lezen, schrijven en rekenen, wat tuinwerk en handwerk en de eerste beginselen van godsdienstonderwijs. Hier en daar begon het onderwijs zowaar wat te lopen. Zoals gewoonlijk waren het vooral jongens die in deze gemeenschapsstructuur de boventoon voerden en wel iets wilden leren om verder te komen.

Gelukkig lukte het ook om een paar zusters naar het Muju-

gebied te krijgen. De zusters begonnen een ziekenhuisjes, hielpen en verzorgden zieke mensen, waarin dikwijls de eerste sporen van christendom zich openbaren. Dat bleek heel duidelijk toen er een jonge man gebracht werd die er heel ernstig aan toe was. Wat er precies gebeurd was en wat de feitelijke oorzaak van zijn ziekte was, was moeilijk te achterhalen. Voor de mensen was dat geen vraag, die jonge man was het slachtoffer van een wraakactie. Wraak en kettingmoorden waren immers dusdanig ingepast in hun levenspatroon dat men, bij elk sterfgeval van jonge mensen, overtuigd was van een moord door huurmoordenaar of zwarte magie.

Iedereen begrijpt, dat het openen van een ziekenhuisje, al was het nog zo sober en gebrekkig, een weldaad betekende voor deze mensen. Niet alleen om de zieke mensen te helpen, maar ook om die sfeer en die mentaliteit van kettingmoorden te doorbreken.

De tragedie van de jonge man, die men teneinde raad naar het ziekenhuis gebracht had (hij heette Tsina) lag in het feit dat zijn toestand te ver gevorderd was en dat hij na een paar dagen zou sterven.

Vanzelfsprekend ging ik naar hem toe om wat met hem te praten; zijn vader was bij hem. Deze stond bekend als een rijk en invloedrijk man en was dorpshef. Hij bezat heel veel schelpen en was dus automatisch iemand waar men bang voor was. Een paar jaar geleden was hij verkwild geweest in een uitgebreide wraakactie, waarbij de nodige slachtoffers gevallen waren. Uit alles bleek dat hij toen de grote man achter de schermen geweest was.

Wij waren daar met z'n drieën bij elkaar en spraken over de ziekte van Tsina die er al slecht aan toe was.

Tsina had een tijdje op school gezeten en wist wel het een en ander van godsdienst af. In de loop van het gesprek vroeg hij mij: „Pater, wilt u mij dopen?” Ik wilde dat wel doen maar vroeg hem vanzelfsprekend: „Waarom?” Hij gaf een merkwaardig antwoord: „Dat is beter voor mij en dat is beter voor allemaal.” Op een rustige manier heb ik hem toen verteld dat het inderdaad „beter” was, niet alleen om gedoopt te worden, maar ook en vooral om in vrede te leven en in vrede te sterven.

Tsina begreep het en knikte instemmend. Hij kon niet zoveel meer praten en zei alleen maar „Kerstfeest!”



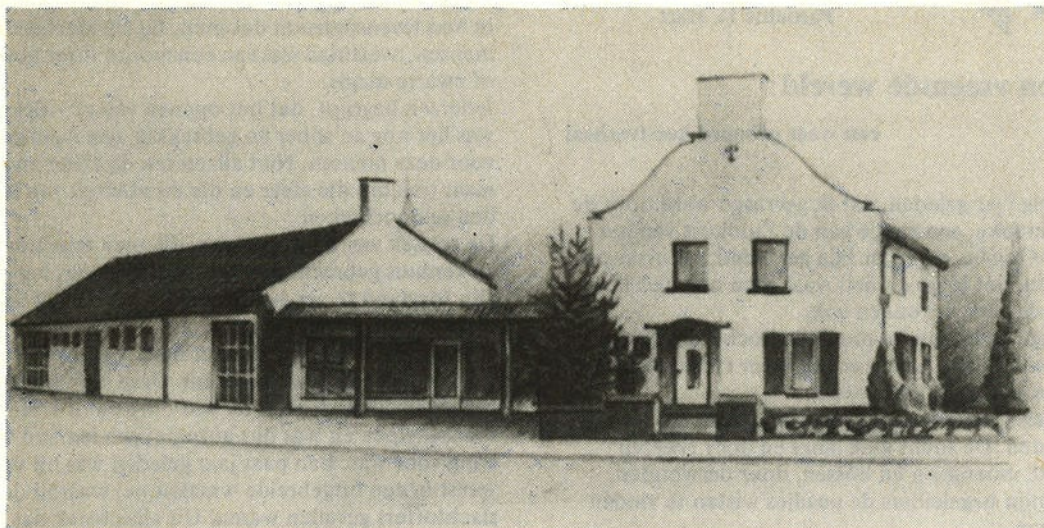
Nu hadden wij juist het kerstfeest achter de rug en bij die gelegenheid had een groep mensen en kinderen niet alleen een kerststal gebouwd, maar met grote letters hadden zij boven die kerststal het woord „vrede” geschreven. De tekening was uiteraard nog vrij primitief, maar het was duidelijk, dat bij de geboorte van Christus, de hemel was opengegaan en dat de engelen vanuit die hemel „Vrede op aarde” verkondigden.

Vanzelfsprekend had ik vóór en tijdens het kerstfeest, heel nadrukkelijk in deze harde en vreemde wereld over „vrede” gesproken. Christus wil alleen maar vrede brengen, maar wij mensen moeten dat zelf waar maken. Wij kunnen ons geen christenen noemen wanneer wij met wraak en vijandschap, met geweld, haat en moord tegenover andere mensen staan.

zie verder pag. 7

SLIJTERIJ GILISSEN-NOHLMANS

Rijksweg noord 235 Sittard Tel. 12362



VOOR AL UW DRANKEN



Stichting wijkblad:

L. Verheije, Pater Chevalierstraat 18, tel. 10333
Ph. Schaecken, Aerwinkelstraat 1, tel. 17281
W. Göertz, Geldersestraat 30, tel. 16655
I. Bartholomeus, Walborgstraat 12, tel. 11752
C. v. Osch, Aerwinkelstraat 13, tel. 21297
J. Lemmens, Dr. Philipsstraat 14, tel. 19956.
Pater J. Janssen, Geldersestr. 39, tel. 12163.

UW OPTICIEN

LEON DE WEVER

STEENWEG 72
SITTARD



- Rolluiken
- Zonweringen
- Woninginrichting

Wij wensen U gaarne een vrolijk Kerstfeest en een heel gelukkig Nieuwjaar.

**Haas-Kamps
Sittard**

Overhoven 103a
tel. (04490) 16318

Ieder van ons, met heel zijn gezin, met heel de familie, met heel het dorp, moet uitzijn op „vrede”, altijd en overal, ook, en dat was heel moeilijk, wanneer er iemand uit eigen kring vermoord wordt.....

En daar zaten wij met z'n drieën voor de barre werkelijkheid: Tsina, 20 jaar, die gaat sterven, de vader die zijn schelpengeld al klaar had liggen om zijn zoon te wreken en ik die alleen maar kon vragen: „Tsina, wil je echt vrede?” De vader als man en dorpshef schudde zijn hoofd en zei: „neen”. Maar Tsina heeft het gewonnen. Ik doopte hem met de naam „Victor”, dat betekent „overwinnaar”. Hij vroeg aan zijn vader: „Geef mij rust en laat mij in vrede sterven. Beloof me dat je geen wraak neemt”.

Het heeft die vader enorm veel gekost, maar hij heeft het aan Victor beloofd. De man heeft zijn zoon begraven. Hij had een groot kruis gemaakt om op het graf te plaatsen, want de dood van zijn jongen was een heel zwaar offer, een groot kruis voor hem; maar op het kruis stond geschreven: „Hier rust mijn zoon, Victor Tsina. In vrede!”

Bij de begrafenis waren zeer veel mensen aanwezig. In zo'n triest geval was het de gewoonte dat kort maar krachtig gezegd werd dat men de overledene niet spoedig zou vergeten..... dat betekende voor iedereen: de schuldige (de moordenaar) zal worden gestraft. Maar deze rijke en zeer gevreesde man, heeft op een bewogen en overtuigende manier alleen maar gezegd: „Tsina, je hebt het gewonnen - je bent gedoopt - je hebt vrede gevraagd - ik zal je nooit vergeten en houd mijn belofte.”

In alle hutten in heel dat gebied werd er tot laat in de nacht over nagepraat. De keten was verbroken: geen wraak maar vrede.

Die vader heeft zijn woord gehouden. De invloed daarvan was groot, men begreep dat christen zijn en vrede bij elkaar hoorden. Het is de erfenis van Christus: „Vrede laat Ik u, Mijn vrede geef Ik u” (Joh. 14, 27)



Wanneer u de moeite genomen hebt om het bovenstaande allemaal te lezen, dan is dat voor u een verhaal, maar voor mij en voor al die mensen in dat geïsoleerde stukje wereld, was het een gebeurtenis. In het Muju-gebied was het iets dat werkelijk gebeurde en wat in die vreemde wereld niet alleen diepe indruk maakte, maar verstrekkende gevolgen had: een begin van vrede, die Christus door Zijn komst ons van Godswege aangezegd heeft.

J. Sneekes m.s.c.

Kopij inleveren vóór 7 januari!!!

Kerstmis 1981

maandag 21 december

In de zaal van 't Kaar

14.00 uur Kerstmiddag voor alle minder validen en ouderen van onze wijk, verzorgd door de ziekdienst. Van harte welkom!

In de kerk

19.00 uur Dienst van vergeving

19.30 uur H. Mis

dinsdag 22 december

19.00 uur Dienst van vergeving

19.30 uur H. Mis m.m.v. het dameskoor

donderdag 24 december: KERSTAVOND

20.00 uur Kerstavondviering met de kinderen

22.00 uur Kerstavondviering m.m.v. Sound'70

24.00 uur Plechtige Nachtmis m.m.v. gemengd koor

vrijdag 25 december: Eerste Kerstdag

9.00 uur H. Mis met volkszang

11.00 uur H. Mis met volkszang

zaterdag 26 december: Tweede Kerstdag

9.00 uur H. Mis met volkszang

11.00 uur H. Mis m.m.v. Gregoriaans koor

zondag 27 december

9.00 uur H. Mis

11.00 uur H. Mis m.m.v. het ensemble Alouette

18.00 uur H. Mis

donderdag 31 december

19.00 uur H. Mis ter afsluiting van het jaar 1981, m.m.v. het dameskoor

vrijdag 1 januari 1982

9.00 uur H. Mis met volkszang

11.00 uur H. Mis m.m.v. Gregoriaans koor

Weekenddiensten artsen

zaterdag 19 december: Hack

zondag 20 december: Verheye

vrijdag 25 december: Snijders

zaterdag 26 december: van Noord

zondag 27 december: Ruers

vrijdag 1 januari 1982: Winters

Patiënten voor de groepspraktijk, Rijksweg Noord 75, kunnen zich tijdens het weekend voor spoedgevallen wenden tot groepspraktijk Rijksweg N. 75, tel. 17841.

Patiënten van de huisartsen H. Ewalds en J. Even kunnen tijdens het weekend voor spoedgevallen terecht op Hodgestraat 9 (Limbrichterveld), tel. 22811.

BEMIDDELEN

- onroerend goed
- taxaties onroerend goed
- hypotheken
- verzekeringen
- financieringen



DRS. RUIJTERS

makelaardij onroerend goed-sittard maastricht venlo eindhoven 's-hertogenbosch
6131 AS sittard stationsplein 1 - tel 04490-19151*



VERZEKERINGEN
HYPOTHEKEN
FINANCIERINGEN
PERSOONLIJKE LENINGEN

ASSURANTIE-KANTOOR
J. Kempen en Zn.

Geldersestraat 27
Overhoven-Sittard
Telefoon 12349



SCHOONHEIDSSALON

Lia Kempen

voor algehele huidverzorging

Depositaire: Dr. N.G. Payot
Pier Augé

Beh. volgens afspraak. Tel. 12349
Sittard, Geldersestraat 27

Kerst.....feest.....Kerst.....mis!

Het hoogfeest van Kerstmis staat weer voor de deur: voor velen van ons zullen het drukke dagen zijn; voor bakkers, slagers, kruideniers en andere zakenlieden, die in hun etalages artikelen aanbieden die bij het kerstfeest passen. De kerken repeteren met veel toewijding hun repertoire, de kerken zullen weer ouderwets vol zijn en in veel gezinnen zal de kerstboom worden opgezet, die met zijn lichtjes een stralend aanzien zal geven aan de intimiteit van de huiskamers. Ook zal men de kerststal aankleden, waarin de zo vertrouwde figuren zullen worden gegroepeerd rondom het Kerstkind, het middelpunt van heel het gebeuren.

Hiervan gebruikmakend, besloot de Katholieke Kerk een meer Christelijke betekenis aan het feest van de zonnewende te geven en voortaan de geboorte van Christus te herdenken. Paus Julius I besloot hiertoe rond het jaar 400 na Christus, maar ook dát wil nog niet zeggen, dat daarmee ons kerstfeest er was. Wél begon daarmee een periode van kerstening. En daar is de sleutel: Christ/Christfeest en Kerst/kerstfeest. Het huidige kerstverhaal bestond toen ook nog niet; wél het bestaande Evangelie-verhaal, maar dit werd aangevuld met verhalen en legenden, afkomstig heel vaak uit Arabische en Hebreeuwse teksten, sagen, mythen en geschiedenissen. Pas in de 13e eeuw begonnen Franciscaner- en Dominicanermonniken het huidige kerstverhaal van Christus'geboorte met een mis (kerkelijke viering). En zie daar de oorsprong van het woord kerstmis.



Russische ikoon uit de tiende eeuw met een voorstelling van de geboorte van Christus, de aanbedding door de engelen en de aankondiging aan de herders. Het origineel wordt bewaard in de Vaticaanse bibliotheek te Rome.

Oorsprong

Vraagt men zich af, waar ons kerstfeest met alles eromheen zijn oorsprong vindt, dan komt men tot de verrassende ontdekkingen. Zo is bijvoorbeeld bekend, dat de Egyptenaren reeds 2.000 jaar vóór Christus rond de jaarwisseling het feest van de winterzonnewende en rond 6 januari het grote feest van het Licht in de Duisternis vierden. Daarentegen vierden de Christenen vlak na Christus geboorte juist niet het geboortefeest van de Heiland, omdat dit een heidens gebruik zou zijn. Terecht kan men dus stellen, dat het gebruik aan het einde van het jaar iets te vieren, terug te voeren is tot dit feest van de winterzonnewende.

Joel feesten

Het heeft dan ook nog vrij lang geduurd, eer van een eigenlijke kerstviering sprake was. Wél bestond er bij de Germanen het gebruik om van 25 december tot 6 januari de zogenaamde Joelfeesten te houden. Dat was een heilige periode, waarin de oppergod Wodan op zijn schimmel door de nacht reed. En daarin zien wij een raakvlak met ons huidige Sinterklaasfeest! Zo bestonden er natuurlijk nog heel veel gebruiken en gewoonten, die wij misschien helemaal niet meer kennen om de eenvoudige reden, dat zij niet beschreven en opgetekend zijn. Eén ding is echter héél zeker: er bestond in de koude wintermaanden een menselijk verlangen naar licht, warmte, samenzijn en naar genoeg en lekker eten.

Kunstuitingen

De belangstelling voor het kerstgebeuren nam gaandeweg toe. Daarom gingen bepaalde kerken en kloosters in de kersttijd het kerstgebeuren voor de mensen uitbeelden. Dit leidde ertoe, dat kunstenaars, maar ook eenvoudige mensen er toe overgingen, het Kerstgebeuren in een of andere vorm uit te beelden. Eerst voor de kloosters, maar later ook voor eigen gebruik. In de 17e en 18e eeuw was het privébezit van een kerstgroep weliswaar nog een luxe, maar reeds lang geen zeldzaamheid meer. Vanaf deze tijd dateren de diverse kunstuitingen welke momenteel in bezit zijn van voornamelijk kerken, kloosters en musea. Zo ontstonden in die tijd uitvoeringen, die zeer fantasievol waren en waarbij men steeds verder ging met het vinden van altijd weer andere motieven. Eerst waren het Maria, Joseph en het Kind; later kwamen daarbij de herders en de drie koningen; de vlucht naar Egypte werd uitgebeeld; er kwam inderdaad geen eind aan de varianten en toevoegingen. Ook vond men voorstellingen, geplaatst in de eigen landstreek, 't eigen landschap, de kledingstijl en 't milieu: de bedoeling van een dergelijke uitbeelding is zonder twijfel geweest, de schoonheid en het wonder van de Heilige Nacht meer begrijpbaar voor de eigen mensen te maken.

De knutselhobby kreeg ook vat op het kerstgebeuren en zo zag men kerstgroepen opgesteld in een stal, ruïne, plaggehut, dorpswinkeltje en grot, terwijl het gebruikte materiaal varieerde van hout, was, gips, enfin, waaruit zijn de kerst-

ELECTRO

Jac Schmeits

Elektrische apparaten en -installaties

Oude Heiweg 1
Tel. 15021

VOOR AL UW RIJBEWIJZEN:

AUTORIJSCHOOL HOOGENBOOM
De rijsschool met de meeste geslaagden

Sint Jorisstraat 12
Tel. 13398
b.g.g. 04494-42723

Wij lessen in Opel Ascona
Volkswagen Golf
Vrachtwagen 9,5 ton
Motor Honda

VOOR AANLEG EN ONDERHOUD VAN
SIERTUINEN NAAR



Eh. P. Swinkelo

BOOM- en ROZENKEKERIJEN
TUINARCHITECTUUR-HOVENIER

Rijksweg Nrd. 162 — Sittard — Tel. 04490-12736



**Autorijschool
K.Th. BEX**

Kastelenweg 16
6136 BJ Sittard
tel. 16054

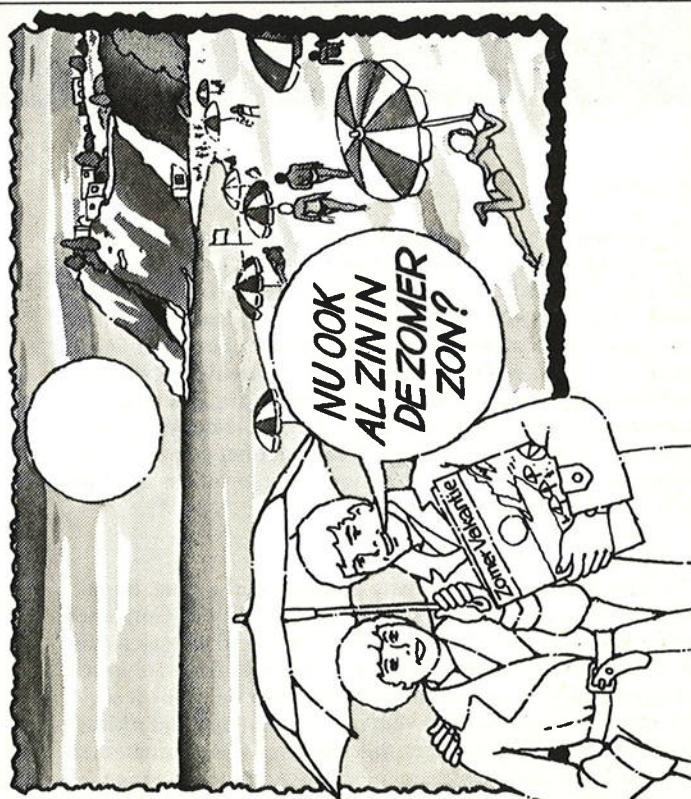
RIJKS-GEDIPLOMEERD
DSM EN ZIEKENHUIS 10% REDUCTIE

Zomervakantie?

Boeken we voor de zekerheid weer bij de Rabobank.

Hoofdkantoor: Tempelplein 15. Telefoon 04490-17212
Bijkantoren: Broeksittarderweg 154, Tunnelstraat 95, Veestraat 30

WAT DACTH U VAN BIJVOORBEELD
EEN 10-DAAGSE BUS (PENDEL)REIS
NAAR EBEN IM PONGAU-SALZBURG
V.A. FL. 450,- P.P. MET HALFPENSION
TALLOZE EXCURSIE-MOGELIJKHEDEN.



groepen in de loop van de tijd eigenlijk niet gemaakt? De kerstgroepen zelf waren ofwel gesneden, gegoten of aangekleed. Houtsnijwerk in prachtige vormen is nu nog terug te vinden in Zwitserland, Oostenrijk en Zuid-Duitsland. Buitengewoon fraai houtsnijwerk komt voor in Tirol: prachtige voorbeelden daarvan zijn te vinden in het Tiroler Volksmuseum in Thaur; wie zijn wintervakantie in Tirol doorbrengt, wordt een bezoek aan dit museum dan ook ten zeerste aangeraden! Maar ook in Wenen, in het Volkenkundig Museum, vindt men ruim vierhonderd historische kerstgroepen.

In Italië staat het kerstgebeuren helemaal in het middelpunt van de belangstelling. In dit verband hoeven wij slechts te verwijzen naar de beroemde fresco's van Michel Angelo! Heden ten dage wordt er vaak met levende kerstgroepen gewerkt. De bekendste is die van het in de Abruzzes liggende plaatsje Rivisondoli. Zó bekend is het, dat toeristen uit de gehele wereld naar het schouwspel komen kijken. En een waarlijk schouwspel is het, want iedereen, muzikanten, vrouwen in prachtige gewaden, herders met lange mantels te samen met fakkeldragers uit de omliggende dorpen, valleien en dalen, stromen naar Rivisondoli toe om samen het kerstfeest te vieren. En daarbij is alles echt, tot het laatst geboren kindje toe!

Maar waar men kerstgroepen ook tegenkomt, steeds zijn er treffende overeenkomsten te constateren. Zo is Maria meestal jong en mooi afgebeeld, symbool van maagdelijkheid en reinheid. Joseph daarentegen is oud en staat in de groep meestal iets achteraf. De bedoeling hiervan is duidelijk: hij is niet de vader, doch slechts de verzorger. De os staat rechts en de ezel links. Volgens de profeet Jesaja (Isaias) kent de os zijn meester en de ezel slechts zijn kribbe. De herders met schapen zijn er om uit te beelden, dat Christus ook voor de arme mensen gekomen is. En dan ten laatste de drie koningen. Het zijn er in de eerste plaats drie, want dat was in vroeger tijden een heilig getal. Meestal is een van de koningen jeugdig, de tweede van middelbare leeftijd en de derde is oud. De leeftijdsfasen van de mens vindt men hierin terug. Vroeger waren de drie Magiërs ook wel astrologen, maar omdat dit beroep een ongunstige betekenis had in de Middeleeuwen, veranderde men dit in Koningen. Tegenwoordig worden ze steeds vaker Wijzen genoemd, want ook koningen komen tegenwoordig niet zo veel meer voor! Dan zijn verder de drie Wijzen van verschillend ras: de een is blank, de oudste (en wijste) en komt uit Europa; de tweede is geel en van middelbare leeftijd, afkomstig uit Azië; de derde is de jongste, hij is zwart en komt uit Afrika. Hierbij moeten wij ons terugdenken in de situatie van de grenzen van het toenmalige Christendom: uit de verste uithoeken komt een vertegenwoordiger van de bevolking God's zoon bezoeken!

Eigen land

Tot slot nog iets over ons eigen land. Ook hier en in België bestond en bestaat nog een levendige belangstelling voor het Kerstgebeuren, tot uiting komend in de aanwezige kunstschatten in kerken en musea. In de 17e en 18e eeuw bakten onze voorouders speculaas in de vorm van figuren uit de kerststal: vormplanken vindt men nog in de musea. Dat is echter al lang geleden. Momenteel zijn levende kerstgroepen nogal in zwang. In onze buurt bijvoorbeeld in Stadbroek en in Nieuwstadt. Kunstschatten op dit gebied zijn voornamelijk te vinden in het Aartsbisschoppelijk Museum aan de Agnietenstraat 1 te Utrecht. In dit museum bevindt zich ook de internationale collectie kerstkribben van Dr. Maria Elisabeth Houtzager, de vroegere conservatrice.

In ons buurland Duitsland bestaan verenigingen van Krippenfreunde, die kerstgroepen verzamelen. De afdeling Aken houdt elk jaar van mei tot oktober een tentoonstelling hiervan in Höfen, een plaatsje ten zuiden van Monschau; dat geschiedt onder de naam van Krippana waar dan rond de

150 kerstgroepen te bewonderen zijn. En nu we het toch over Monschau hebben: ten noorden van deze plaats ligt het dorp Konzen; daar is van Kerstmis tot 2 februari (Maria Lichtmis) een wel heel bijzondere kerstgroep te bezichtigen, die tienduizenden bezoekers jaarlijks trekt. Hij is zo groot, dat men niet uitgekeken raakt; en als men bovendien een 10-pfennigstukje in de offerblok werpt, gaan de sterretjes aan het firmament twinkelen en hoort men klokgelui en orgelspel boven het kribje!

Er is natuurlijk nog veel meer te vertellen over het Kerstfeest en de vele gebruiken daaromheen. In dit bestek is dat uiteraard niet mogelijk. Wij willen dan ook besluiten met de oproep, dat, mocht u een kerstgroep bezitten, deze van nu af aan met wat meer aandacht te bezien en op te stellen. Er zit een eeuwenlange ontwikkeling en gedachte achter.....



Duivensportvereniging de Snelvlieger

Deze vereniging, die ongeveer 46 jaar geleden is opgericht, heeft haar clublokaal in café Kerkzicht. Daar worden de vergaderingen gehouden, evenals van tijd tot tijd hoktentoonstellingen; ook worden daar de duiven ingekorfd voor de wedvluchten.

Voor geïnteresseerden in deze sport (die deze sport willen gaan beoefenen en daar ook de benodigde ruimte voor hebben) zij medegedeeld dat zij voor inlichtingen of aanmeldingen terecht kunnen bij café Kerkzicht of bij een van de bestuursleden.

De bestuurssamenstelling ziet er momenteel als volgt uit: F. Cremers - voorzitter, Joris Gruisen - secretaris, Harry Gruisen - penningmeester, en de leden Jos Gruisen, Jan Horsmans, Jan van Hien en Th. Krekels.

Het aantal leden bedraagt 31.

Vanaf 20 december is op de vier achtereenvolgende zondagen een hoktentoonstelling, die gehouden wordt in café Kerkzicht.

Ook deze vereniging succes toegewenst in de toekomst!



Kampioenen 1981

Vitesse (oude en jonge duiven):

1. Haas-Hoving, 2. J. Haas, 3. F. Cremers

Midfond (oude en jonge duiven):

1. Jos Gruisen, 2. J. Haas, 3. A. Hausmanns

Algemeen kampioen:

(oude en jonge duiven):

1. Jos Gruisen, 2. J. Haas, 3. Haas-Hoving

Jonge Tour I:

1. Jos Haas, 2. L. Egger, 3. R. Warner

Jonge Tour II:

1. A. Hausmanns, 2. H. Fyen, 3. P. Cremers

Generaal Kampioen:

1. J. Haas, 2. A. Hausmanns, 3. J. Haas

Hok-Kampioen:

1. J. Haas



Binnenkort viert de judoclub haar 20-jarig bestaan. Bij die gelegenheid worden op 23 januari 1982 de clubkampioenschappen georganiseerd, die duren van 10.00 tot 16.00 uur. Om 18.00 uur is de prijsuitreiking voorzien en tevens de verkiezing van de „judoka van het jaar 1981”. Aansluitend is er van 19.00 tot 20.30 uur een receptie voor genodigden, ouders, leden en oud-leden en verder alle bekenden.

Niet van alle daarvoor in aanmerking komenden is het adres nog beschikbaar, daarom zijn deze dan ook allemaal hierbij uitgenodigd voor de receptie.

Ter afsluiting van de jubileumdag zal er vanaf 20.30 uur een feestavond gehouden worden, waarbij alle genoemden bij voorbaat hartelijk welkom zijn. De muziek hierbij wordt verzorgd door de eveneens uit Overhoven afkomstige Borrequito's dansmuziekshow.

Het gehele genoemde programma zal plaats vinden in Oos Kaar.

Judo-geschiedenis van Overhoven

Twintig jaar geleden is het allemaal begonnen in de oude zagerij van Overhoven: Math Schreurs, Rudi Kentjens en Nic Schings waren de mannen van het eerste uur. Aan hun pionierswerk is het te danken dat de club haar huidig jubileum kan vieren.

In het begin was het motto „roeien met de riemen die beschikbaar zijn”; men was al dik tevreden, dat gestart kon worden in die oude zagerij, die indertijd eigendom was van de heer Honings (als men de overlevering te dier zake geloven mag).

In de loop van de tijd zijn er enkele verhuizingen geweest, totdat men vaste voet kreeg in Oos Kaar.

De heren oprichters en hun opvolgers zijn in hun opzet geslaagd: de judoclub is een vereniging geworden die er zijn mag!

Kerst-aktie

Rond 21 december a.s. houden de leden van de judoclub weer hun gebruikelijke kerstactie in onze wijk. Tegen een kleine vergoeding worden dan weer kerststukjes aangeboden.

Felicities

Mede namens de redactie van het wijkblad bieden wij de jubilerende vereniging onze hartelijke felicitaties aan; en wij zijn er zeker van, dat wij namens veel wijkbewoners spreken in dit geval!

Verder een zeer plezierige feestavond en heel veel succes toegewenst voor de toekomst!!

D.V.O.



De vereniging heeft dit jaar wederom een nieuwjaarsreceptie op het programma staan. Deze wordt gehouden op 3 januari 1982 om 10.30 uur in de kantine. Iedere wijkbewoner en ieder lid is welkom.

Er is gekozen voor deze opzet, totdat in Overhoven de verenigingen eens gezamenlijk om de tafel gaan zitten en tot een besluit komen om deze receptie bij toerbeurt te organiseren. De goede wil en bedoeling van D.V.O. staat bij voorbaat vast; wie volgt?

Programma rond jaarwisseling:

Het jaarlijkse zaalvoetbaltoernooi voor alle leden rond de jaarwisseling wordt dit jaar gehouden op 27 december 1981 in de sporthal te Nieuwstadt.

Voor de jeugd zal dat zijn op 30 december 1981 in de Stads-sporthal.

Tot slot wenst de sportredactie allen een voorspoedig en gelukkig nieuwjaar met veel sportieve successen!

De sportredactie

Kunstwerk bij school



Bij de opening van de nieuwe school onthulden de kinderen zelf het hierbij opgenomen beeld, een voorstelling van twee lezende kinderen. Het beeld is een schepping van de Maastrichtse beeldhouwer Harrie Palmes, een oud-leerling van de Overhovense school. Van de verdere gebeurtenissen tijdens de openingsceremonie kunnen wij helaas geen beelden meer tonen omdat onze fotograaf te kampen kreeg met een defecte camera.



Piet en Francien Deuss
Gebruikersraad en bestuur
wensen u allen een Zalig Kerstfeest
en een voorspoedig 1982

STICHTING EXPLOITATIE GEMEENSCHAPSHUIS OVERHOVEN

Grote en kleine zaal zeer geschikt voor:
vergaderingen, bijeenkomsten, feesten, koffietafels, bruiloften, enz.

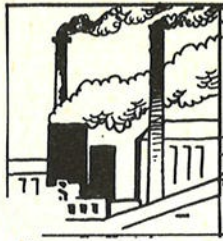
Geopend: dinsdag t/m zaterdag vanaf 16.00 uur.

Op zondag vanaf 10.30 uur.

Bij bijzondere situaties of gelegenheden kan van deze regeling worden afgeweken.

's Maandags is de accommodatie gesloten.

Nieuwe versterkte Milieugroep Sittard



In het verleden is er in Sittard al iets op milieugebied gedaan en wel door de Vereniging Milieugroep Sittard. Deze laatste vereniging ontwikkelde in de afgelopen jaren (nog maar) weinig activiteiten. Dit kwam vooral door te weinig leden.

Een aantal andere „milieubewuste mensen”, die reeds contact hadden met de overkoepelende Vereniging Milieu Moet, namen met de Milieugroep Sittard contact op. Uit dit overleg kwam een samenwerking tot stand. Een en ander betekende dat de Vereniging Milieugroep omgedoopt werd in de **Vereniging Werkgroep Milieu Moet Sittard**.

Met welke activiteiten start de Ver. Werkgroep MMS? Onze vereniging vindt onder meer, dat de volgende zaken zouden moeten gebeuren:

1. het kritisch volgen van DSM (immers bij westen-wind ondervindt de bevolking van Sittard overlast, ten gevolge van emissies van DSM).
2. Ontwikkelen van een verkeersplan/fietspadennet (aan de achterstand, die het langzaam verkeer t.o.v. het snelverkeer heeft opgelopen, moet gewerkt worden).
3. Edukatie (een instrument om het milieubesef bij de bevolking te doen toenemen).
4. Bomenstructuurplan.
5. Gebruik van mini-kompostcontainers
6. Het ontwikkelen van nieuwe inzichten, m.b.t. afvalverwerking.
7. Energiegebruik
8. enz.....



Graag meer leden

Om elk van bovenstaande zaken aan te pakken, beschikt de Ver. Werkgroep MMS nog niet over voldoende leden. Op dit moment beraadt de vereniging zich intern welke zaak het eerst aangepakt moet worden.

Als u ook vindt, dat aan het bovenstaande iets gedaan moet worden, en u hier een aantal uren per week voor kunt uittrekken, wordt u toch gewoon lid van onze vereniging.

Het voorlopige bestuur is:

Voorzitter: Winand Schmeitz, R. Graaflandstraat 3, tel. 19709;
 Sekretaris: Math Widdershoven, Eisenhowerstraat 376, tel. 22788;
 Penningmeester: Odi v.d. Borst, P. Breughelstraat 5, tel. 18387.

Op bovenstaande adressen kunt u zich als nieuw lid aanmelden!

de sekretaris, M. Widdershoven

De jeugdbibliotheek – Ook iets voor jou!!!



Als je nog geen 14 jaar bent, kun je lid van de jeugdbibliotheek worden. Je krijgt gratis een jeugdabonnement en het enige dat je moet doen om lid te worden is het trouwboekje, het paspoort van je ouders of jouw inentingsboekje meebrengen. Als je dat gedaan hebt, krijg je van ons een pasje waar je naam, je adres en je geboortedatum op staan. Dit pasje moet je altijd meebrengen als je boeken wilt lenen. Bewaar het goed, want als je het verliest moet je fl. 1,50 betalen voor een nieuw.

Ben je lid van de jeugdbibliotheek geworden, dan mag je in totaal niet meer dan 4 boeken lenen. De geleende boeken mag je 3 weken houden. Als je ze na 3 weken nog niet uit hebt kun je de uitleentermijn laten verlengen. Weet je niet precies wanneer je de boeken terug moet brengen, laat dan je moeder of je vader even naar de datumkaart vóór in het boek kijken. Als de boeken te laat teruggebracht worden, moet je boete betalen. Voor iedere week die een boek te laat is teruggebracht moet je fl. 0,25 betalen. Verlies of beschadig je de datumkaart, dan moet je fl. 2,50 betalen.

Als je in de jeugdbibliotheek rondkijkt, zie je dat er prentenboeken, leesboeken, studieboeken, stripboeken, tijdschriften en naslagwerken zoals bijv. woordenboeken en encyclopedieën staan.

Op de rug van de LEESBOEKEN staat een grote A, B of C, die aangeeft voor welke leeftijd de boeken bedoeld zijn:

- A: 6, 7 en 8 jaar
- B: 9, 10 en 11 jaar
- C: 12 jaar en ouder

De boeken waar geen letter op staat, zijn bestemd voor de kleuters. Dit zijn de PRENTENBOEKEN.

De STUDIEBOEKEN hebben een grote J en een nummer op de rug.

Boeken, beschadig ze niet!

Op een ding letten wij héél goed.
 Dat je alle boeken in een tas haalt en brengt.
 Dan blijven de boeken mooi en hebben veel kinderen er nog lang leesplezier van!!!

Voorlezen

Iedere woensdagmiddag wordt er voor kinderen tot ca. 10 jaar voorgelezen. Soms worden er ook dia's vertoond. Naar aanleiding van het verhaaltje of de dia's wordt er getekend of geknutseld.
 We beginnen om half 2 en iedereen kan gratis meedoen. Ook kinderen die geen abonnement hebben zijn welkom;

Openingstijden:

maandag en dinsdag	's middags van 3 tot 6 uur
woensdag	's middags van 2 tot 6 uur
donderdag en vrijdag	's middags van 3 tot 6 uur
zaterdag	's morgens van 11 tot 1 uur

Voor wie het nog niet wist: de Openbare Bibliotheek vind je aan de Broeksittarderweg 1, tel. 10303.

**boekjes, formulieren,
kaarten, enveloppen, rekeningen, folders
wij drukken het allemaal**

De mogelijkheden van offset zijn nu eenmaal bijna onbeperkt en indien u zelf uw origineel wilt typen of tekenen, wordt uw offsetwerk nog voordeliger.

BOEKJES in alle mogelijke vormen en formaten

LICHTDRUKKEN EN FOTOKOPIEËN

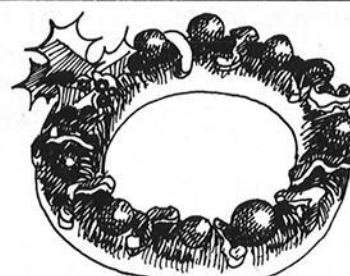
Offset
Kurver
Sittard
BV



rijksweg noord 54
6131 cm sittard
tel. 04490-16830

PUZZELEN??

VRAAG UW WINKELIER NAAR
HET KRUISWOORD



**'n Onvergetelijk
Kerstfeest**

Mooie gewoonten verdwijnen gelukkig niet licht.

Wat is een kerstochtend zonder een kerstbroodontbijt? Wat is Kerstmis zonder een gulge vulde kerststol, een gouden roomboter kerststaf, de heerlijke timpfen, de glanzende kerstkrans? Uw Echte Bakker bakt ze stuk voor stuk magistraal. De enige manier om ervoor te zorgen dat u Kerstmis 1981 niet gauw zult vergeten. En dat mooie gewoonten blijven bestaan....

Brood- en banketbakkerij

H. HONINGS

Heistraat 30
Tel. 14709 - Sittard



Autobedrijf

KEES van der VLIET

Tunnelstraat 2a tel. 04490-19997 Sittard



**Moderne Snackbar-Friture
„DE OUDE HEI”
Oude Heiweg 7 - Overhoven**

Naast normale snacks onze specialiteiten:



Vers gegrilleerde haantjes
Verse saté en sjasliëk
Diverse soorten hamburgers en
Schnitzels
Vers ijs

Iedere dag zijn wij geopend van 16.00 tot 24.00 uur.
's Maandags gesloten.

Voor alle dranken
iedere week op vrijdag en zaterdag in Overhoven

de rijdende drankenservice van

J. H. DRUMMEN
Kan. v. Nuyssstraat 18
Schinveld

Tevens verhuur van tapkranen, stoelen, tafels, etc. etc.